

agreement

ივსება დამკვეთის მიერ Filled out by the client	1	ექსპედიტორი - Forwarder	F.S. Mackenzie LTD			
	2	ტვირთის მიმღები - Consignee				
	3	დამკვეთი /გადამხდელი -Client/Payer				
	4	კონტეინერ(ებ)ის ტიპი და რაოდ.- Type of container(s)	LCL			
	5	ტვირთის დასახელება - Cargo description	N/A			
	6	ტვირთის ბრუტო წონა(კგ)-Weight - brutto (kg)				
	7	მარშრუტი - Routing				
	8	გადაზიდვის პირობა - Delivery Terms				
	9	დამატებითი ინფორმაცია – Additional information				
			შენიშვნა/ Note	ვალუტა/ Currency	ტარიფი/ Tariff	დღგ- VAT
ივსება გადამზიდვის მიერ It should be Filled out by the Forwarder	10	გადაზიდვის ღირებულება - Transportation cost				
	11	გაფორმების ღირებულება - customs clearance cost				
	12	სხვა მომსახურების ხარჯები – Other service charges				
	13	ჯამური თანხა / total amount				
	14	მომსახურების სრული თანხა/total cost of Service				
	17	შეკვეთის შესრულება შეიძლება დაიწყოს მხოლოდ მხარეების მიერ ამ შეკვეთის დადასტურების შემდგომ ; The shipment procedures can start only after receiving booking agreement form;				
	18	სხვა მომსახურება, რომელიც არ არის ასახული ამ შეკვეთაში გადადის "დამკვეთის" პასუხისმგებლობის ქვეშ; All other services and procedures which is not considered in this booking to be on Client's account and responsibility;				
	19	"ექსპედიტორი ვალდებულია უზრუნველყოს ტვირთის დროული მიწოდება დანიშნულების ადგილზე ; Forwarder shall ensure in time delivery of cargo at the point of destination				
	20	"ექსპედიტორი" არ არის პასუხისმგებელი ტვირთის რაოდენობასა და მდგომარეობაზე თუკი კონტეინერ(ებ)ი მიეწოდა "დამკვეთს" საღი დამღებ(ებ)ით და გამართულ მდგომარეობაში, წინააღმდეგ შემთხვევაში "ექსპედიტორი" ვალდებულია აანაზღაუროს დანაკლისი/ზარალი გადაზიდვის ხელშეკრულების შესაბამისად, ტვირთის თანხლები ინვოისის საფუძველზე; Forwarder is not responsible for the quantity and condition of the cargo, if the truck was delivered intact with unbroken seals, otherwise "Forwarder" is obliged to pay loss based on the accompanying cargo Invoice according to the Freight Forwarding Agreement.				
	21	"დამკვეთი" ვალდებულია მიაწოდოს "ექსპედიტორს" ტვირთის თანხლები დოკუმენტები, კანონის მოთხოვნების და შეზღუდვების გათვალისწინებით, წინააღმდეგ შემთხვევაში წარმოშობილ ხარჯს აანაზღაურებს "დამკვეთი"; Client is obliged to provide "Forwarder" with all needed documentation, based on regulations and restrictions of Law, otherwise all additional charges will be covered by the "Client";				
	22	რეფ. კონტეინერის გადაზიდვისას "დამკვეთმა" ამ შეკვეთის მე-9 გრაფაში უნდა მიუთითოს ზუსტი ტემპერატურა; For reefer cntrs. Client shall indicate in article 19 above precise temperature				
	23	"დამკვეთი" ვალდებულია დაცალოს ტვირთი 48 საათის განმავლობაში, წინააღმდეგ შემთხვევაში ის ვალდებულია გადაიხადოს ჯარიმა ყოველ გადაცილებულ სრულ/არასრულ დღეზე 100 (ასი) ლარის ოდენობით დღგ-ს გარეშე; "Client" is obliged to unload cargo during the 48 (forty eight) hours, otherwise he will be charged with additional fee on every overdue day about 100(one Hundred) Gel;				
	24	დამკვეთი ვალდებულია ამ შეკვეთის მე-14 გრაფაში მითითებული მომსახურების ჯამური თანხა გადაიხადოს შეკვეთის დასრულებიდან არაუგვიანეს 3 (სამი) საბანკო დღის განმავლობაში წარდგენილი ინვოისის საფუძველზე; "Client" is obliged to pay the total amount mentioned in this Application article 14 ,within 3(three) working days after finishing booking , based on the issued Invoice;				

The Forwarder / ექსპედიტორი _____

The Customer/ დამკვეთი _____